

Wolfgang von Schweinitz

# **des Himmels Höhe glänzet**

## **Gesang in reiner Stimmung**

auf die letzten geschriebenen Worte von Friedrich Hölderlin

VERSION I

für Sopran und zwei Violinen  
mit elektroakustischer Verstärkung ad libitum

op. 44 a

2002

*für D E Sattler*

PLAIN SOUND MUSIC EDITION

c/o Wolfgang von Schweinitz, Eisenbahnstraße 12, D-10997 Berlin, 0049-30-6184851, [schweinitz@plainsound.org](mailto:schweinitz@plainsound.org)

## AUFFÜHRUNGSHINWEISE

*Das Stück wird zweimal gespielt : zunächst nur von den beiden Violinen, und dann mit der Sopranstimme dazu.*

*Aufführungsdauer : 7 oder 8 Minuten.*

*Die Streicher/innen stehen sich links und rechts der Bühnenmitte nahe gegenüber, so dass die f-Löcher ihrer Instrumente aufeinander ausgerichtet sind.*

*Die Sängerin steht in der Mitte ein Stück weiter hinten.*

*In einem großen Saal kann das Stück auch mit subtiler Verstärkung aufgeführt werden.*

*Mikrophonierung : 3 Nieren- oder Hypernieren-Mikrophone circa 50 cm über den Instrumenten und vor der Sängerin, sowie ein zusätzliches Koinzidenz-Paar von Nieren-Mikrophonen in ungefähr 2 Meter Höhe genau in der Mitte, V-förmig auf die beiden Instrumente ausgerichtet, um die Interferenz ihrer Schallwellen einzufangen. Diese beiden Mikrophonsignale werden (womöglich bei Phasen-Inversion) mit denen der respektiven nah platzierten Mikrophone hartlinks und hartrechts live dynamisch gemischt in 2 links und rechts hinter dem Rücken der Streicher/innen postierte Monitore gesendet. Das Signal des Gesangsmikrophons geht in einen dritten Lautsprecher, der in der Mitte direkt vor der Sängerin aufgestellt ist.*

## PERFORMANCE NOTES

*The piece is to be played twice : first just by the two violins, and then with the soprano joining in.*

*Duration : 7 or 8 minutes.*

*The string players are standing closely together, to the left and right of the center stage, so that the f-holes of their instruments are facing each other.*

*The singer is located in the middle somewhat behind the string players.*

*In a large hall the piece may be performed with subtle amplification.*

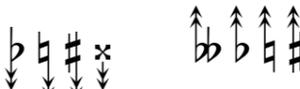
*Miking : 3 cardioid or hypercardioid microphones placed circa 50 cm above the instruments and in front of the singer, plus an additional co-incident pair of cardioid microphones placed approximately 2 meters up in the middle between the string players, pointing in a V-shape at the two instruments in such a manner as to capture the interference of their respective soundwaves. These two signals are mixed (possibly with phase inversion) live with those of the respective close microphones hard left and hard right and sent into 2 monitors placed left and right behind the backs of the string players. The vocal mic signal is sent into the center speaker positioned directly in front of the singer.*

# VORZEICHEN

für die natürliche Stimmung

# EXTENDED HELMHOLTZ-ELLIS JI PITCH NOTATION

Die gewünschte Stimmung jedes Tons ist mit folgenden harmonisch definierten Vorzeichen ausnotiert:  
The intended tuning of each tone is spelled out with the following harmonically defined accidentals:

	<i>Pythagoreische Quintenreihe der leeren Streicher-Saiten (... c g d a e ...) Pythagorean Series of 3:2 Fifths (based on the open strings : c g d a e)</i>
	<i>Erniedrigung / Erhöhung um ein Syntonisches Terzkomma 81:80 = circa 21.5 cents Lowers / raises the pitch to alter the Pythagorean Thirds 81:64 &amp; 32:27 by a Syntonic Comma to represent the Ptolemaic Thirds 5:4 &amp; 6:5</i>
	<i>Erniedrigung / Erhöhung um zwei Syntonische Terzkommas circa 43 cents Lowers / raises the pitch by two Syntonic Commas</i>
	<i>Erniedrigung / Erhöhung um ein Septimenkomma 64:63 = circa 27.3 cents Lowers / raises the pitch to diminish the 16:9 Pythagorean Minor Seventh by a Septimal Comma to represent the 7:4 Natural Tartini Seventh</i>
	<i>Erhöhung/Erniedrigung um den undezimalen Viertelton der 11er-Relation 33:32 = circa 53.3 cents Raises / lowers the pitch to augment the pure 4:3 Fourth by the 11-limit Quartertone 33:32 to represent the 11:8 Augmented Fourth</i>
	<i>Erniedrigung / Erhöhung um den tridezimalen Drittelton der 13er-Relation 27:26 = circa 65.3 cents Lowers / raises the pitch to diminish the Pythagorean Major Sixth 27:16 by the 13-limit 1/3-tone 27:26 to represent the 13:8 Median Sixth</i>
	<i>Erniedrigung / Erhöhung um ein Siebzehner-Schisma 256:255 = circa 6.8 cents Lowers / raises the pitch to diminish the 16:15 Diatonic Semitone by a 17 Schisma to represent the 17:16 Semitone</i>
	<i>Erhöhung / Erniedrigung um ein Neunzehner-Schisma 513:512 = circa 3.4 cents Raises / lowers the pitch to augment the 32:27 Pythagorean Minor Third by a 19 Schisma to represent the 19:16 Small Minor Third</i>

These 'Helmholtz-Ellis' Accidentals for Just Intonation were devised in collaboration with Marc Sabat who also designed the computer fonts. The attached arrows denoting the pitch alteration by a Syntonic Comma are a mere transcription of the notation introduced by Hermann von Helmholtz in his book "Die Lehre von den Tonempfindungen als physiologische Grundlage für die Theorie der Musik" (1863). The annotated English translation "On the Sensations of Tone as a Physiological Basis for the Theory of Music" (published 1875/1885) was made by Alexander J. Ellis, who also introduced a refinement of pitch definition within the Twelvetone-System of Equal Temperament, dividing the octave into 1200 cents. The accidental sign denoting the alteration of a Septimal Comma was invented by Guiseppe Tartini (1692-1770), the composer-violinist and scientist who investigated the difference tones created by double-stops.

Diese 'Helmholtz-Ellis' Vorzeichen für die natürliche Stimmung wurden entworfen in Zusammenarbeit mit Marc Sabat, der auch den Computerzeichensatz hergestellt hat. Die attachierten Pfeile für die Alteration um ein Syntonisches Terzkomma sind eine bloße Transkription der Notation, die Hermann von Helmholtz in seinem Buch "Die Lehre von den Tonempfindungen als physiologische Grundlage für die Theorie der Musik" (1863) verwendet hat. Die kommentierte englische Übersetzung "On the Sensations of Tone as a Physiological Basis for the Theory of Music" (1875/1885) stammt von Alexander J. Ellis, der auch eine enorme Verfeinerung der Tonhöhendefinition innerhalb des Zwölftonsystems der gleichstufig temperierten Stimmung durch die Unterteilung der Oktave in 1200 Cents eingeführt hat. Das Vorzeichen für die Alteration um ein Septimenkomma wurde von Guiseppe Tartini (1692-1770) erfunden, der als Komponist, Geiger und Wissenschaftler die durch Doppelgriffe erzeugten Differenztöne untersucht hat.

des Himmels Höhe glänzet

Juli / August 2002

Worte : Friedrich Hölderlin *Die Aussicht*  
Musik : Wolfgang von Schweinitz, op. 44

Sehr ruhig (o = circa 15 - 20)

Sopran

de s hi m me l s hœ hæ  
des Him- mels Hö- he

Violine 1

Violine 2

12

gø l læ n tse t de m  
glän- zet / Dem m

24

m me n f je n da n da n  
Men- -schen dann,

35

n na da n v vi bœ e i  
wie Bäu- e i

47

m mæ bl ly t ū m kœ r ræ n tse t  
-me Blüth' um- -krän- zet.

suono

suono